



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

: WOU MIR ZESUMMEKOMMEN

AGENDA
JUN - JUILLET 2026





BEETEBUERGER DAG AM RESISTENZMUSÉE ZU ESCH



1.6.2026 14 BIS 20 AUER GRATIS ENTRÉE

GRATIS VISITES GUIDÉES EXPO LËTZEBOURG 1940-45 EXPO WOMEN IN WAR



NAVETTE 1: DÉPART BEETEBUERG/KIERCH UM 14.00 AUER, RETOUR UM 16.30 AUER
NAVETTE 2: DÉPART BEETEBUERG/KIERCH UM 17.00 AUER, RETOUR UM 19.30 AUER
INSCRIPTION OBLIGATOIRE: ✉ INSCRIPTION@BETTEMBOURG.LU ☎ 51 80 80 2899



**RÉSEAU RÉSISTANCE
ET DROITS HUMAINS**

PLACE DE LA RÉSISTANCE (BRILLPLAZ) - ESCH-UELZECHT - WWW.MNR.LU

Meng Coups de Cœur

Am Mount Juni steet ëmmer eisen Nationalfeierdag am Mëttelpunkt. Mat um Virowend den traditionelle Cortège a Festprogramm an der grousser Fête de l'Amitié. Wéi ëmmer wäerten och dëst Joer eng ganz Rei kulinaresch Offeren aus aner Länner ugebuede ginn. Natierlech sinn e flotte Musekprogramm an déi traditionell Feiershow och um Rendezvous. E puer Deeg éischter bidde mer am Kader vum interkulturellen Zesummeliewen de Café Citoyen Mobile, eng nei Offer hei zu Beetebuerg.

Net vill méi spéit, ufanks Juli, loossen ech mer de flotten Open Air Concert vun der Musek Gemeng Beetebuerg an de Schlassconcert vun der Sängerefreed mat besonnesch der Militärmusek net entgoen. Sou wéi och déi flott Nuit des Merveilles, déi zu enger Beetebuenger Traditioun ginn ass.

Dir sidd éischter e Frënd vum Kino? Ma dann ass de JaKINOsPark, den Open Air Kino am JacquinotsPark och Äre Coup de Coeur.

D'Kulturoffer am Summer ass an der Gemeng Beetebuerg räichhalteg.



Sidd derbäi.

Jean Marie Jans
äre Buergermeeschter

Juin

01.06.

Beetebuerger Dag am Resistenzmusée zu Esch

🕒 14:00 - 20:00

📍 Resistenzmusée

① Entrée Fräi | Gratis Navette, obligatoresch Umeldung | Programme: mnr.lu

👤 Gemeng Beetebuerg, Resistenzmusée

Expo

03.06

Treff2Talk : Coaching en langue luxembourgeoise

🕒 19:00 - 20:30

📍 deForum

① Inscription : egalite@bettembourg.lu
51 80 80 2264 | Patricipation gratuite
Accessibilité sans barrière

👤 Service à l'égalité des chances, Club Aktiv+ deForum, Commission communale du Vivre-ensemble interculturel

Cours et Formations

03.06., 04.06.

Die Panne

🕒 20:00

📍 KulTourhaus

① Ticket: kaleidoskop.lu, 20€, 10€ - Student, 1,50€ - Kulturpass
Barrierefreiheit

👤 Kaleidoskop Theater

Théâtre

03.06.

Mein neues altes Ich

🕒 19:00

📍 Ciné Le Paris

① Entritt frei | Rundtischgespräch: Englische Übersetzung auf Anfrage, egalite@bettembourg.lu

👤 Service à l'égalité des chances, Lëtzt Menopause a.s.b.l., Commission de l'égalité des chances et de la cohésion sociale

Cinéma

06.06.

Activités de la vie quotidienne après un AVC

🕒 10:00

📍 KulTourhaus

① Inscription : secretariat@bletz.lu
Accessibilité sans barrière | bletz.lu

👤 Blëtz

Conférences & Séminaires

06.06.

Nuit du Sport

🕒 16:00 - 22:00

📍 Ateliers Communaux

① Accès libre | Accessibilité sans barrière
Programme complet : nuitdusport.lu

👤 Syndicat intercommunal An der Schwemm, Communes de Bettembourg et Leudelange

Sport

06.06., 07.06.

Championnats individuels minis + AK

🕒 08:00

📍 Centre Sportif Bettembourg

① Entrée payante | lereveil.lu

👤 Le Réveil Bettembourg

Sport



TOUS LES MARDIS
Marché de Bettembourg

15:00 - 19:00

Place de l'Église



07.06.

Concert

Rendez-vous aux Jardins 2026 : La Vue

- 🕒 11:00
- 📍 Parc du Château
- 📄 Accès libre | Accessibilité sans barrière
- 👤 Commune de Bettembourg, Estro Armonico

13.06.

Senior

Porte ouverte : an de wisen

- 🕒 11:00
- 📍 Résidence pour personnes âgées an de wisen
- 📄 51 77 11 1 | an-de-wisen.sodexoseniors.lu
- 👤 Résidence pour personnes âgées an de wisen

07.06.

Concert

Fréjjoerconcert

- 🕒 15:30
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Entrée Fräi | Barriärfreiheet
- 👤 Les enfants de l'Alzette

17.06.

Cours et Formations

Treff2Talk : Coaching en langue luxembourgeoise

- 🕒 19:00 - 20:30
- 📍 deForum
- 📄 Inscription : egalite@bettembourg.lu
51 80 80 2264 | Patricipation gratuite
Accessibilité sans barrière
- 👤 Service à l'égalité des chances, Club Aktiv+ deForum, Commission communale du Vivre-ensemble interculturel

11.06.

Cinéma

Doc & Talk : Letters From Wolf Street

- 🕒 19:30
- 📍 Ciné Le Paris
- 📄 Free entry | Ticket: leparis.lu
- 👤 Service à l'égalité des chances, Ciné Le Paris, Commission communale du Vivre-ensemble interculturel, Commission de l'égalité des chances et de la cohésion sociale, Openscreen

Commune



18.06.

Café Citoyen Mobile : Chez Nous

Voir p. 9

12.06.

Activité locale

Sport Quiz

- 🕒 18:30
- 📍 KulTourhaus
- 📄 Umeldung: 691 325 115 | Startgeld: 20€
maat Iessen | Barriärfreiheet
- 👤 FC Noertzange

19.06.

Activité locale

125 Joer : Le Réveil Bettembourg

- 🕒 17:00
- 📍 Parc du Château
- 📄 Fräien Zougang | Barriärfreiheet
- 👤 Le Réveil Bettembourg

+ d'événements, + d'infos:
bettembourg.lu/agenda



20.06

Sport

Yoga am Park

🕒 10:30

📍 Parc du Château

① Accès libre

Inscription : egalite@bettembourg.lu

Accessibilité sans barrière

👤 Service à l'égalité des chances



Commune

22.06.

Fête Nationale & Fête de l'Amitié

Voir p. 10

27.06

Activité locale

Atelier : Découverte du Jardin et du Sol Vivant

🕒 10:00 - 12:00

📍 Jardin communautaire

① Accès libre | Info: 621 385 454,

Didier Lécaillon

👤 Jacquinotsgaard Jardinons Ensemble

28.06.

Théâtre

Schwätzt hei ee Lëtzebuergesch?

🕒 17:00

📍 Maison des Jeunes et de la Culture

① Réservation : 621 701 883

dianecatani1978@gmail.com | Entrée libre

Accessibilité sans barrière

👤 Commune de Bettembourg, Diane Catani

Juillet

01.07.

Cours et Formations

Treff2Talk : Coaching en langue luxembourgeoise

🕒 19:00 - 20:30

📍 deForum

① Inscription : egalite@bettembourg.lu

51 80 80 2264 | Participation gratuite

Accessibilité sans barrière

👤 Service à l'égalité des chances, Club Aktiv+ deForum, Commission communale du Vivre-ensemble interculturel



Concert

03.07.

Wou mir zesammen Open Air spillen: James Bond 007

Voir p. 12



Concert

04.07.

Schlassconcert 2026 : Voices and Winds

Voir p. 13

Activité locale

04.07.

Familijendaag mat Spaass a Musek

🕒 11:30

📍 Parc Jacquinot

① Entrée Fräi | Barriärfreiheet

👤 Musek Gemeng Beetebuerg

Activité locale

04.07. - 05.07.

Fête d'été traditionnelle de la Peppingerschleid

🕒 04.07., 16:00 | 05.07., 11:00

📍 rue Dr. François Bacless

① Accès libre | Animations pour les enfants, restauration et boissons sur place | peppingerschleid@outlook.com
Accessibilité sans barrière

👤 Interesseevërain Peppingerschleid

Activité locale

07.07.

Wisefest : an de wisen

🕒 11:00

📍 Résidence pour personnes âgées an de wisen

① Entrée libre | an-de-wisen. sodexoseniors.lu | Accessibilité sans barrière

👤 La Direction de la résidence et l'Amicale

Art de rue

10.07. - 11.07.

Nuit des Merveilles : 15^e édition

🕒 10.07., à partir de 18:00

11.07., à partir de 16:00

📍 Parc du Château

① Tickets & Programme : ndm.lu

Accessibilité sans barrière

👤 Service Communication et Culture

Sport

14.07. - 15.07.

Public Viewing : WM 2026

🕒 19:00

📍 Parc Jacquinot

① Match : 21:00 | Accès libre
Accessibilité sans barrière

👤 Service Communication et Culture

Cours et Formations

15.07.

Treff2Talk : Coaching en langue luxembourgeoise

🕒 19:00 - 20:30

📍 deForum

① Inscription : egalite@bettembourg.lu
51 80 80 2264 | Patricipation gratuite
Accessibilité sans barrière

👤 Service à l'égalité des chances, Club Aktiv+ deForum, Commission communale du Vivre-ensemble interculturel

Commune



18.07.

Floumaart fir Kanner a Jugendlecher

Voir p. 14



+ d'événements, + d'infos:
bettembourg.lu/agenda

Sport

19.07.

Public Viewing : WM 2026

🕒 19:00

📍 Parc Jacquinot

🕒 Match : 21:00 | Accès libre

♿ Accessibilité sans barrière

👤 Service Communication et Culture

Cinéma



29.07. - 04.08.

Open-Air Kino:
JaKINOsPark

Voir
p. 15

Méi iwwert de Club Aktiv+ *deForum*
deforum.lu *deForum*

Activités pour parents
eltedeforum.lu

 Eltere
Forum

Toutes les activités du *Jacquinotsgaart*
Jardinons Ensemble
bettembourg.lu/agenda



+ d'événements, + d'infos:
bettembourg.lu/agenda






Commune

Café Citoyen Mobile : Chez Nous

 **Jeu 18.06.**

 **14:00**

 **Parc Jacquinot**



Chez Nous – Café Citoyen Mobile est un dispositif itinérant qui crée des espaces « café » temporaires. En allant à la rencontre des publics, il encourage le lien social, la participation citoyenne et l'inclusion sociale dans une dynamique intergénérationnelle et pluriculturelle.

Chaque installation propose un coin café, véritable cœur des échanges, un espace enfants pour les plus petits, ainsi que plusieurs axes d'animation petits forme d'ateliers : tables de jeux, activités créatives etc.

Le temps d'un café, ces ateliers ont pour objectif de soutenir et de favoriser la rencontre entre les participants et de renforcer les liens sociaux.

L'objectif est de créer un moment suspendu pour tous !

Une activité locale dans le cadre du Pacte Communal du Vivre-ensemble interculturel.

 Accès libre | Accessibilité sans barrière
 Service à l'égalité des chances,
Chez Nous - Café Citoyen Mobile a.s.b.l.
Commission communale du
Vivre-ensemble interculturel



Commune

Fête Nationale & Fête de l'Amitié

 **Lun. 22.06.**

 **18:00**

 **Parc du Château**

À la veille de la Fête nationale, le collège échevinal de la commune de Bettembourg a le plaisir de vous inviter à la traditionnelle Fête de l'Amitié.

Nos associations vous invitent à une soirée placée sous le signe de la convivialité et de la découverte culinaire internationale.

Programme officiel

- 18h30** Te Deum, Église de Bettembourg
Encadrement par la Chorale Ste. Cécile Bettembourg
- 19h00** Rassemblement – Place de l'Église
- 19h15** Départ du cortège via route d'Esch – rue de la Gare – rue Collart
- 19h30** Château de Bettembourg, Parc du Château
Discours du bourgmestre suivi des distinctions honorifiques
Encadrement et marches populaires par la Musek Gemeng Beetebuerg et la Chorale Municipale Sängerfreed

Programme Concerts et Spectacles

20h00 Party Souldiers (DE), Coverband
23h00 Compagnie Supercho - Spectacle de feu

Programme Fête de l'Amitié

18h00 Ouverture des stands de restauration et de boissons
19h00 - 23h00 Jeux de société en grand format

Associations en fête, stands colorés, unis dans la joie nationale !

Nos participants:

Association Italo-luxembourgeoise, Pro-loco Italie, Aide au Vietnam, Amitié Portugal Luxembourg, Fräizäit Fëscher Beetebuerg, FC Desperados Luxembourg asbl, ESTPER - Estampas Peruanas, Niños de la Tierra, Made in Brazil, Maison des Jeunes et de la Culture Bettembourg, Restaurant La Maison du Riz, Société de gymnastique Le Réveil, FC Noertzange, BBC Nitia, Sporting Club Bettembourg.





Concert

Wou mir zesummen Open Air spillen: James Bond 007

 **Fr 03.07.**

 20:30


 Kiosk Parc Jacquinot


D'Musek Gemeng Beetebuerg invitéiert op e flotte Concert ënnert fräiem Himmel.

Thema: James Bond 007.

Freet Iech déi bekanntst Lidder aus de legendäre 007 Abenteuer.

Direktioun Steve Boehm

 Accès Fräi | Barriärfreiheet

 Gemeng Beetebuerg, Musek Gemeng Beetebuerg





Concert

Schlassconcert 2026: Voices and Winds

📅 **Sa 04.07.**

🕒 20:00

📍 Centre Sportif Bettembourg

D'Chorale Municipale Sängerefreed
invitéiert Iech häerzlech op hire
Schlassconcert 2026, de 4. Juli 2026 an
der Sportshal zu Beetebuerg.

Ënnert dem Motto „Voices and Winds“
erwaart Iech e flotte musikaleschen
Owend zesumme mat der Militärmusik an
der Chorale Wiltz.


① Präis: 18€ | Viirverkaaf vum 9. Juni un:
Optik Hoffmann, 26 52 38 98
Barriärfreiheet
chorale-bettembourg.com
👤 Chorale Municipale Sängerefreed
Bettembourg




Commune

Floumaart fir Kanner a Jugendlecher

 **Sam 18.07.**

 **10:00 – 16:00**

 **Place de l'Église**

Journée du développement durable
pour enfants et jeunes.

Programme

Dès 10h00

- Ouverture avec brunch fairtrade pour les participants.
- Marché aux puces pour enfants et jeunes (jusqu'à 18 ans) : Vente ou échange de vêtements en bon état, accessoires pour bébés et enfants, jouets, livres, jeux de société, jeux vidéo, etc. Inscription 51 80 80 2377 Des tables et des bancs seront mis à votre disposition sur place.
- Stands d'information et de sensibilisation sur les enjeux du développement durable.



À partir de 11h00

- Stand boissons et grillades.

Accès Facile

- Bus RGTR - Ligne 631, 641 et 650, arrêt Place de l'Église.
- Vël'OK - Station Place de l'Église.
- Navette eisen e-Bus, Service le samedi de 9h à 18h.
Réservation : 51 80 80 2880.

Pour en savoir plus, visitez les sites :
mobiliteit.lu | velok.lu
bettembourg.lu/e-bus

 Accès libre | Accessibilité sans barrière
 Service écologique



Cinéma

Open-Air Kino JaKINOspark

📅 **29.07. - 04.08.**

🕒 À partir de 19:00

📍 Parc Jacquinet

Cinéma en plein air au Parc Jacquinet à Bettembourg

Venez profiter des séances GRATUITES et sans réservation pour toute la famille ! Des transats et des chaises sont disponibles sur la base du premier arrivé, premier servi.

N'hésitez pas à apporter vos sièges et couvertures pour encore plus de confort.

Horaires :

À partir de 19h00 : Food and Drinks

21h30 : Début du film

Certaines soirées débuteront plus tôt avec DJ sets et concerts. Des événements Facebook spéciaux seront créés pour chaque séance.

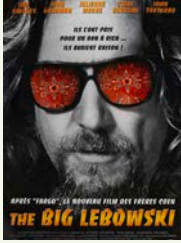
Alors restez à l'écoute !

www.facebook.com/Bettembourg

www.leparis.lu

👤 Service Communication et Culture,
Ciné Le Paris

Films



Mercredi 29 juillet
The Big Lebowski
(VO st FR)



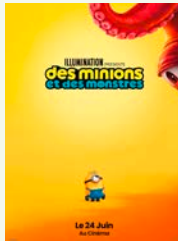
Jeudi 30 juillet
A Complete Unknown
(VO)



Vendredi 31 juillet
Top Gun (1986)
(VO st FR & NL)



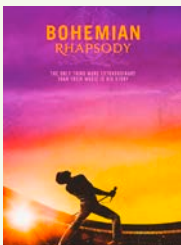
Samedi 1^{er} août
**Spider-Man:
Brand New Day**
(VO st FR & ALL)



Dimanche 2 août
Minions and Monsters
(VO st FR & ALL)



Lundi 3 août
Michael
(VO st FR & ALL)



Mardi 4 août
Bohemian Rhapsody
(VO st FR)

À partir de 19h00
Food and Drinks



NUIT DU SPORT

06.06.2026

16:00 - 22:00 Auer

GRATIS
Entrée

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng

sport
loisir
Beetebuerg | Leideleng

GEMENG
LEIDELENG

📍 **Ateliers Communaux**
310, Z.A.E WOLSER A, Beetebuerg

📍 **Schwengsweed**
69D, Rue de la gare, Leideleng



an de wisen

résidence pour personnes âgées

by **sodexo**
SENIORS

**PORTES
OUVERTES
SAMEDI 13 JUN 2026**

***Inscrivez-vous à
nos visites guidées***

à partir de 14h

(inscriptions obligatoires, les places étant limitées)

Coordonnées :

50, rue de la briqueterie

L-3235 Bettembourg

T. 51 77 11 1

contact.andewisen.lu@sodexo.com

sodexo
SENIORS

Demi-finales et finale sur écran géant

PUBLIC WORLD CUP 2026 VIEWING

3 soirées. Une ambiance unique !

DEMI-FINALES

Mardi, 14 juillet 2026 – 21h00
&
Mercredi, 15 juillet 2026 – 21h00

FINALE

Dimanche, 19 juillet 2026 – 21h00

Entrée
gratuite

📍 Parc Jacquinet – Bettembourg

Organisé par :

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

Food, Bar & Musique à partir de 19h00 par :





LE REVEIL
BETTEMBOURG

Feiert mat eis 125 Joer Turnen am LRB

19. Juni ab 17h
am Schlasspark

**Fir lessen a Gedrénks
ass gesuert!**

Oflaf vum Owend

17:00-18:30 Summer Gala

19:00-19:30 Fräibéier

19:30-01:00 Party mat eisen
Special Guests

Special Guests

**THE NOISEMAKERS
& DJ LUKE**



obelier
fenneng:beeteburg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

Cactus

RTL

KULTURPASS



16^e
édition

DES

Nuit Merveilles

10 & 11 juillet 2026

Bettembourg

TICKETS:

www.ndm.lu

LATE NIGHT BUS

BETTEMBOURG

DESTINATION

HORAIRES

GARE ROUTIÈRE LUXEXPO (QUAI 2B SUD)	00:10	01:40	03:10
CLAUSEN CLAUSENER BRÉCK (QUAI 2)	00:17	01:47	03:17
LUXEMBOURG BADANSTALT (QUAI 2)	00:20	01:50	03:20
LUXEMBOURG HAMILIUS (QUAI 2)	00:22	01:52	03:22
LUXEMBOURG ROOSEVELT (QUAI 2)	00:25	01:55	03:25
LUXEMBOURG GARE CENTRALE (QUAI 2)	00:30	02:00	03:30
HOLLERICH FONDERIE (QUAI 2)	00:32	02:02	03:32
HOLLERICH ASSURANCES SOCIALES (QUAI 3)	00:35	02:05	03:35
KOCKELSCHEUER PATINOIRE (QUAI 2)	00:42	02:12	03:42
KOCKELSCHEUER PLATEAU	00:43	02:13	03:43
BETTEMBOURG FANKENACKER	00:47	02:17	03:47
BETTEMBOURG 12 GARGULLEN	00:48	02:18	03:48
BETTEMBOURG GARE	00:53	02:23	03:53
BETTEMBOURG AM DRÄIECK	00:55	02:25	03:55
BETTEMBOURG COIN MERTENS/MARIE-THÉRÈSE	00:56	02:26	03:56
BETTEMBOURG CAFÉ DU STADION	00:58	02:28	03:58
BETTEMBOURG KIERCHEPLAZ	01:01	02:31	04:01
ABWEILER	SUR DEMANDE		
FENNANGE RUE DES CHAMPS	01:03	02:33	04:03
FENNANGE AM DUERF	01:03	02:33	04:03
HUNCHERANGE RUE D'ESCH	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KRÄIZUNG	01:04	02:34	04:04
HUNCHERANGE KIERCH	01:05	02:35	04:05
NOERTZANGE RUE PRINCIPALE	01:06	02:36	04:06
NOERTZANGE AM DUERF	01:07	02:37	04:07
NOERTZANGE GARE	01:08	02:38	04:08

SERVICE GRATUIT

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

SERVICE ÉGALEMENT OFFERT LES JOURS SUIVANTS:
LA SAINT-SYLVESTRE, LE LUNDI DE CARNAVAL,
LE 22 JUIN ET LE 31 OCTOBRE

obeler
fenneng:beeteburg:
hunchereng
närzeng

eis gemeng

eisen : e-bus

**PAS D'ÉMISSIONS DE CO₂, PAS DE BRUIT,
100% D'ÉNERGIE RENOUVELABLE!**

Eisen e-Bus circule du **lundi au vendredi de 06h à 19h**
et le **samedi de 09h à 18h** à Abweiler, Bettembourg,
Fennange, Huncherange et Noertzange.

**TRANSPORT
GRATUIT!
T.51 80 80 2880**



obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

Les lieux

- 📍 **Ateliers Communaux**
310, Z.A.E. Wolser A
L-3225 Bettembourg
- 📍 **Centre Sportif Bettembourg**
30, rue James-Hilliard Polk
L-3275 Bettembourg
- 📍 **Ciné Le Paris**
12, rue de la Gare
L-3236 Bettembourg
- 📍 **deForum**
41, route de Luxembourg
L-3253 Bettembourg
- 📍 **Jardin communautaire
Jacquinotsgaard**
51, rue de la Briqueterie
L-3225 Bettmebourg
- 📍 **KulTourhaus**
8, rue de l'École
L-3341 Huncherange
- 📍 **Maison des Jeunes,
rez-de-chaussée**
37, route d'Esch
L-3230 Bettembourg
- 📍 **Parc du Château**
13, rue du Château
L-3217 Bettembourg
- 📍 **Parc Jacquinet**
Rue de la Briqueterie
L-3260 Bettembourg
- 📍 **Place de l'Église**
Route d'Esch
L-3231 Bettembourg
- 📍 **Résidence pour personnes âgées
an de wisen**
50 Rue de la Briqueterie
L-3235 Bettembourg
- 📍 **Resistenzmusée**
Place de la Résistance
L-4041 Esch-sur-Alzette



BETTEMBOURG.LU

PRINTED IN
LUXEMBOURG



Images: Standart (pp. 3, 15), Ville, d'Ettelbruck (p. 9), Musek Gemeng Beetebuerg (p. 12), Chorale Municipale Sängerefreed Bettembourg (p. 13)

Coordination: Service Communication et Culture/Administration communale de Bettembourg

Conception et mise en page: Bakform

Photo couverture: Standarterger Guiden & Scouten

Impression: Imprimerie Ossa

Tirage: 5 000 exemplaires

Imprimé sur du papier recyclé

Toute participation donne explicitement l'autorisation à la commune de Bettembourg de photographier et de publier les photos et/ou les vidéos prises lors des manifestations annoncées dans cette brochure.

Pour toute information complémentaire à ce sujet ou pour exercer un des droits découlant du RGPD, veuillez-vous référer à notre déclaration sur la protection des données privées <https://bettembourg.lu/contact/politique-de-confidentialite/> ou contacter le responsable RGPD de la commune de Bettembourg dpo@bettembourg.lu.